

Le Télégramme

est à votre disposition chez

**HÔTEL LA RÉSIDENCE - Petits déjeuners et goûters de famille**  
14, rue des Johnnies - ROSCOFF - Tél. 02.98.69.74.85  
hotel.laresidence.roscoff@orange.fr ou www.hotelroscoff-laresidence.fr  
Ouvert 7 jours/7

**JOUÉ CLUB**  
19, rue du Colombier - SAINT-POL-DE-LÉON - 02.98.88.00.50  
Ouvert du mardi au samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

## Casino de Roscoff. 150 tableaux aux enchères

La vente exceptionnelle de tableaux qui a débuté hier au casino reprend aujourd'hui, à 17 h, sous le marteau d'ivoire de Me Dugué, huissier de justice. Parmi ces œuvres, de nombreuses grandes signatures certifiées par Michel Gilbert, expert auprès de Me Dugué. Aux côtés de ces artistes de renom, d'autres

œuvres sont encore abordables et intéresseront un grand nombre d'amateurs. Le large éventail de prix devrait permettre à tous de repartir avec l'œuvre de son choix.

**> Renseignements**  
Casino de Roscoff,  
tél. 02.98.69.75.84.

## ILE DE BATZ

### Livre. Morgane Soularue titille les papilles



Morgane, avec Nicole Valérien qui lui a confié la recette de son kig ha fars, qu'elle cuisinait avec Jean, chez Ty Yann.

Morgane Soularue vient de concocter un livre aux petits oignons : « Batz, saveurs d'une île ». Dans cet ouvrage, elle s'intéresse aux produits insulaires, ceux que l'on cultive et ceux que l'on pêche. Elle s'intéresse aussi à ceux qui cultivent et à ceux qui pêchent, parce que, pour elle, la gastronomie, c'est aussi de la convivialité et des rencontres. Elle est ainsi allée à la rencontre de quelques figures insulaires, Fernande, Patrick, Marie ou encore Marie-Louise, qui lui ont livré leurs recettes et leurs petits secrets.

Ce livre fera aussi certainement naître des discussions amusantes et sans fin, car toutes les recettes de ragoût de brinics ne sont pas identiques à celles de Marie et le far de Bebelles n'est pas le même que celui de votre grand-mère.

Cet ouvrage apprendra aussi à ceux qui ne le savent pas que l'on trouve au « bas d'eau » des « couilloux kézec » et que cela se mange !

**> Pratique**  
« Batz, saveurs d'une île »,  
9,50 €.

## SANTEC

**ÉTAT CIVIL**  
Naissance : Apolline Kermarrec.

**PÉTANQUE LOISIRS.** Résultats du concours de jeudi : 1. Gilbert Jaouen - Joseph Prigent ; 2. André Le Coz - Henri Quimerch ; 3. Hervé Velly - Mado Quimerch - François

Seité ; 4. François Olivier - Albert Marc ; 5. Patrick Le Gall - Guy Quilléveré.

**CORRESPONDANCE LOCALE.** M. Pleiber, tél. 06.08.99.50.90 ; fax. 02.98.29.73.37 ; e-mail, michel.pleiber@laposte.net

## PLOUGOULM

**AUJOURD'HUI**  
Bibliothèque : de 10 h à 11 h 30.  
Correspondance locale : Yvon Méar, tél. 02.98.29.80.98 ou 06.07.69.54.50 ; fax. 02.22.44.59.01 ; e-mail, yvon.mear@yahoo.fr

**CADETS DE PLOUGOULM.** Match amical demain, à 19 h, à Goariven contre Plougour-

vest. Rendez-vous à 18 h 30. Voir convocations.

**GOUEL AN EOST.** Des billets pour le spectacle de vendredi soir, avec la musique irlandaise de Clan d'Oiche et le rock celtique de Plantec, ainsi que pour le repas rata du dimanche soir, sont en vente dès maintenant au Gwen ha du et à l'Amzer zo.

## Découverte des algues. Parcours en calèche sur l'estran

Neuf personnes ont embarqué, jeudi, dans la calèche affrétée par le Centre de découverte des algues, pour une sortie atypique. Au pas régulier des juments, accompagnées de douze visiteurs à pied, elles ont pu bénéficier d'une approche originale de l'extraordinaire diversité des algues de l'estran. Les nombreuses pauses de l'attelage ont été autant d'occasions de plonger le regard dans les couleurs des mares.



La calèche de Laurent Lagunegrand a permis aux personnes qui avaient pu réserver leur place, un long parcours sur la grève à la découverte des algues.

### Le goût des algues

Tous les visiteurs ont pu goûter l'osmunda à la saveur épicée et apprécier les ulves, dont on

parle tant lors des marées vertes et qui sont de remarquables

algues alimentaires lorsqu'elles sont fraîches. Peu ont aimé la

saveur marquée de la dilsea carnosa.

Le détour sur les bancs de sable blanc de la pointe de Perharidy a été l'occasion de constater la présence de nombreuses espèces introduites dans la région depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle : la voleuse d'huîtres, la sargasse, l'asparagopsis, aujourd'hui cultivée à Ouessant, etc.

### Les noms bretons

Les noms scientifiques des algues semblant difficiles à mémoriser, c'est sur la base des noms bretons de nombreuses algues que s'est déroulée cette sortie exceptionnelle.

## Concert. Hommage demain à Maurice Vidalin

Pierre Maurice et le groupe « Éternel retour » rendront hommage à Maurice Vidalin, l'un des grands paroliers de la chanson française. Des années 50 à 80, il a collaboré avec les compositeurs tels que Jacques Datin, Gilbert Bécaud, Gérard Lenormand, Michel Sardou, Maurice Jarre, Michel Fugain et bien d'autres. Plus de 40

interprètes ont chanté ses textes, dont Patachou, Colette Renard, Philippe Clay, Barbara, Isabelle Aubret, Claude François, Michel Fugain et, naturellement, Gilbert Bécaud. Le groupe Éternel retour est constitué autour de Pierre Maurice et Martial Herry, Marcel Cloarec, Adrien-Noël Stéphan, Jean-Marc Péron et Pierre

Adrien. La première partie sera assurée par Pierre-Adrien, auteur-compositeur interprète du Relecq-Kerhuon. Son répertoire de tradition locale compte des chansons aux traits d'humour ou de nostalgie, recueillies dans un récent CD. Mais cet artiste a plus d'une corde à sa guitare, se produisant bien souvent au profit

d'associations caritatives. Il sera accompagné aux claviers par Martial Herry.

### > Pratique

Salle du cinéma  
Sainte-Barbe, demain,  
à 20 h 45.  
Tarif unique : 8 € ; billets  
en vente à l'office  
de tourisme.

### AUJOURD'HUI

Office de tourisme : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h ; tél. 02.98.61.12.13.

Bibliothèque : de 10 h à 12 h 30 et de 16 h 30 à 18 h 30. Cinéma Sainte-Barbe : « Harry Potter et les reliques de la mort, 2<sup>e</sup> partie », à 18 h ; « Super 8 », (sortie nationale), à 20 h 45.

**LUNDI D'ACCUEIL DES VACANCIERS.** De 18 h à 19 h, quai d'Auxerre, animation musicale, initiation à la danse bretonne, présentation des activités de la semaine, dégustation de produits locaux. Gratuit.

**ASSR.** L'assemblée générale de l'Association de sauvegarde des

sites se tiendra aujourd'hui, à 17 h, à l'Espace-Mathurin-Méheut.

**AUX 70 ANS.** Un repas est proposé le dimanche 28 août, à partir de midi, pour les personnes nées à Roscoff ou résidents permanents. Inscriptions avant samedi, au 02.98.69.73.27.

**CIMETIÈRE DU VIL.** L'association Cimetière du Vil tiendra son assemblée générale mercredi, à 18 h, à l'Espace Mathurin-Méheut, salle Rannic. À l'ordre du jour : bilans moral et financier, projets, adhésions 2011-2012. Les adhérents et sympathisants sont cordialement invités.

## MESPAUL

### Football. L'US Mespaul de retour à l'entraînement

La semaine dernière, l'US mespaulitaine a effectué sa reprise estivale sous la direction de son entraîneur, Fred Terrier. La première semaine a consisté en une remise en forme physique au Dossen (trois séances) et s'est achevée au terrain par un entraînement avec ballon. Tout au long de la semaine, près d'une vingtaine de joueurs ont pris part à ce retour, sur un effectif porté désormais à 38 unités pour les deux équipes qui seront engagées cette saison.



Le groupe présent à l'entraînement de vendredi était composé de Florian Niobey, Alan Cauchard, Pierre Da Silva, Morgan Philip, Benoît Pelhate, Richard Mesguen, Philippe Simon (debout, de gauche à droite) et Anthony Pelhate, Frédéric Terrier, Cédric Dirou, Mickaël Philip et Julien Cuffeff (accroupis).

### Matches amicaux mercredi et samedi

Côté départs, les Rouges et Noirs ne comptent qu'un seul mouvement, Yoann Derrien (AS Santec), alors que déjà neuf joueurs sont venus grossir les

rangs mespaulitains. Il s'agit principalement de retours d'anciens joueurs du club : Ronan Floch (non muté), Cédric Dirou (Saint-Pol) et Morgan Philip (Berven). Hormis Benoît Pelhate (Saint-Pol), les autres recrues

(Mathias Roué, Sébastien Delahaie, Aurélien Boyé, Pierre Da Silva et Florian Niobey) ne faisaient partie d'aucun club de football l'an dernier. Cette semaine, l'US Mespaul va commencer la phase de matchs

amicaux avec deux rendez-vous à domicile : mercredi, à 19 h 30, contre l'AS Santec B et samedi, à 18 h, contre l'ES Carantec, deux adversaires situés à l'étage supérieur (D1 district).

## PLOUÉNAN

### 3-9 ans et club préados. Le programme de la semaine

Aujourd'hui, de 9 h 30 à 11 h 30, pour tous : les artistes s'échauffent et les maracas ; de 14 h à 17 h, « Saturnin veut danser » pour les 3-6 ans, artist-t'speed pour les 7-9 ans, et tennis, basket, gamelle au stade pour les 9-14 ans. Demain, de 9 h 30 à 11 h 30, pour tous, jeux collectifs et le haricot magique ; de 14 h à 17 h, « Saturnin veut goûter » pour les 3-6 ans, peintres contre

chanteurs (douaniers-contrebandiers) pour les 7-9 ans et « défoule-toi » (danse, théâtre, tennis de table) pour les 9-14 ans. Mercredi, de 9 h 30 à 11 h 30, pour tous, gymnastique (pièce-montée) et Donnons du relief ; de 14 h à 17 h, jeux d'eau (prévoir rechange et pistolet à eau) pour les 3-6 ans, qui fera la plus belle peinture le plus rapidement possible pour les 7-9

ans et rollers « roule » (prévoir rollers et protections) pour les 9-14 ans. Jeudi, de 9 h 30 à 11 h 30, pour tous, le marché et multisports (jeter l'éponge) ; de 14 h à 17 h, accroche-décroche (la peinture et le pinceau) pour les 3-6 ans, grand jeu de la semaine avec Maryline (les artistes en perdent la tête) pour les 7-9 ans et intervalles junior pour les 9-14 ans.

Vendredi, pour tous, sortie à Commana : le matin, rando lutins et l'après-midi, atelier créatif (réaliser un livre géant). Départ à 9 h 30 et retour à 18 h (prévoir pique-nique, casquette). Appliquer de la crème solaire avant le départ.

### > Pratique

Inscriptions obligatoires  
auprès de Sandrine,  
tél. 06.66.07.09.79.